

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

### 1 Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

- **Identificateur de produit**
- **Nom du produit:** SWISSCOOL MAGNUM UX 200
- **Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Emploi de la substance / de la préparation**  
Lubrifiant de refroidissement  
Uniquement pour manipulation adéquate.
- **Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité**
- **Producteur/fournisseur:**  
MOTOREX AG LANGENTHAL  
Schmiertechnik  
Bern-Zürich-Strasse 31  
CH-4901 Langenthal  
Tel. +41 (0)62 919 74 74
- **Représentatif unique en UE:**  
MOTOREX Deutschland AG, Bismarckstrasse 28, D-69198 Schriesheim
- **Service chargé des renseignements:** [msds@motorex.com](mailto:msds@motorex.com)
- **Numéro d'appel d'urgence:**  
Centre d'informations toxicologiques, CH-8028 Zurich  
[info@toxi.ch](mailto:info@toxi.ch)  
Tél. +41 (0)44 251 51 51 ou CH - numéro d'urgence 145

### 2 Identification des dangers

- **Classification de la substance ou du mélange**
- **Classification selon le règlement (CE) n° 1272/2008**



GHS07

Skin Irrit. 2            H315 Provoque une irritation cutanée.  
Eye Irrit. 2            H319 Provoque une sévère irritation des yeux.  
STOT SE 3            H335 Peut irriter les voies respiratoires.  
Aquatic Chronic 3 H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

- **Classification selon la directive 67/548/CEE ou directive 1999/45/CE** Néant.
- **Indications particulières concernant les dangers pour l'homme et l'environnement:**  
Le produit est à étiqueter, conformément au procédé de calcul de la "Directive générale de classification pour les préparations de la CE", dans la dernière version valable.
- **Système de classification:**  
La classification correspond aux listes CEE actuelles et est complétée par des indications tirées de publications spécialisées et des indications fournies par l'entreprise.
- **Éléments d'étiquetage**
- **Étiquetage selon le règlement (CE) n° 1272/2008**  
Le produit est classifié et étiqueté selon le règlement CLP.

(suite page 2)

FR

# Fiche de données de sécurité

## selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

**Nom du produit: SWISSCOOL MAGNUM UX 200**

(suite de la page 1)

**Pictogrammes de danger**


GHS07

**Mention d'avertissement** Attention

**Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:**

Boric acid, compd. with 2-aminoethanol

**Mentions de danger**

H315 Provoque une irritation cutanée.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

H335 Peut irriter les voies respiratoires.

H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

**Conseils de prudence**

P261 Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P321 Traitement spécifique (voir sur cette étiquette).

P405 Garder sous clef.

P501 Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

**Indications complémentaires:** Contient <5.5 % acide borique (liste SVHC)

**Autres dangers**
**Résultats des évaluations PBT et vPvB**
**PBT:** Non applicable.

**vPvB:** Non applicable.

### 3 Composition/informations sur les composants

**Caractérisation chimique: Mélanges**
**Description:**

Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

**Composants dangereux:**

CAS: 64742-55-8 EINECS: 265-158-7	distillats paraffiniques légers (pétrole), hydrotraités ⚠ Asp. Tox. 1, H304	25-50%
CAS: 68920-66-1 NLP: 500-236-9	Alcohols, C16-18 unsatd., ethoylated ☒ Xi R38 ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Skin Irrit. 2, H315	5-10%
CAS: 68425-67-2 EINECS: 270-367-1	Boric acid, compd. with 2-aminoethanol ☒ Xi R36/38 ⚠ Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H335	5-10%
CAS: 105-59-9 EINECS: 203-312-7	2,2'-méthyliminodiéthanol ☒ Xi R36 ⚠ Eye Irrit. 2, H319	2,5-7,5%

(suite page 3)

FR

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

**Nom du produit: SWISSCOOL MAGNUM UX 200**

		(suite de la page 2)
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6	2-(2-butoxyéthoxy)éthanol ☒ Xi R36 ☒ Eye Irrit. 2, H319	1-3%
CAS: 770-35-4 EINECS: 212-222-7	Phénoxypropanol ☒ Xi R36 ☒ Flam. Liq. 3, H226; ☒ Eye Irrit. 2, H319	1-2,5%
CAS: 3811-73-2 EINECS: 223-296-5	1-oxyde de pyridine-2-thiol, sel de sodium ☒ Xn R20/21/22; ☒ Xi R36/38; ☒ N R50 ☒ Aquatic Acute 1, H400; ☒ Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	0,1-0,25%
CAS: 27458-92-0 EINECS: 248-469-2	isotridécane-1-ol ☒ Xi R38; ☒ N R50 ☒ Aquatic Acute 1, H400; ☒ Skin Irrit. 2, H315	0,1-0,25%

**Indications complémentaires:**

Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

### 4 Premiers secours

- **Description des premiers secours**
- **Après inhalation:** Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.
- **Après contact avec la peau:** En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau.
- **Après contact avec les yeux:**  
Rincer les yeux, sous l'eau courante, pendant plusieurs minutes, en écartant bien les paupières.
- **Après ingestion:** Ne pas faire vomir. Ne pas donner des agents stimulant la résorption.
- **Indications destinées au médecin:**
- **Principaux symptômes et effets, aigus et différés**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

### 5 Mesures de lutte contre l'incendie

- **Moyens d'extinction**
- **Moyens d'extinction:** Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.
- **Produits extincteurs déconseillés pour des raisons de sécurité:**  
NE PAS UTILISER DE JET D'EAU.
- **Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange**  
En cas de feu des oxydes de carbone et d'azote peuvent se former .
- **Conseils aux pompiers**
- **Équipement spécial de sécurité:** Aucune mesure particulière n'est requise.

### 6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- **Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence**  
Pas nécessaire.
- **Précautions pour la protection de l'environnement:**  
Diluer avec beaucoup d'eau.  
Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

(suite page 4)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

**Nom du produit: SWISSCOOL MAGNUM UX 200**

(suite de la page 3)

- **Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**  
Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).
- **Référence à d'autres sections**  
Aucune substance dangereuse n'est dégagée.  
Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.  
Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.  
Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

### 7 Manipulation et stockage

- **Manipulation:**
- **Précautions à prendre pour une manipulation sans danger**  
Aucune mesure particulière n'est nécessaire en cas de bonne utilisation.
- **Préventions des incendies et des explosions:** Aucune mesure particulière n'est requise.
- **Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités**
- **Stockage:**
- **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:**  
Aucune exigence particulière.
- **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.
- **Autres indications sur les conditions de stockage:**  
Eviter la congélation.  
Stocker fermé les récipients et protéger contre pluie, poussière, chaleur et d'autres influences atmosphérique.
- **Classe de stockage:** 10
- **Utilisation(s) finale(s) particulière(s)** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### 8 Contrôles de l'exposition/protection individuelle

- **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**  
Sans autre indication, voir point 7.
- **Paramètres de contrôle**

· **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**

**112-34-5 2-(2-butoxyéthoxy)éthanol**

VME	Valeur momentanée: 101,2 mg/m <sup>3</sup> , 15 ppm
	Valeur à long terme: 67,5 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm

- **Remarques supplémentaires:**  
Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.
- **Contrôles de l'exposition**
- **Équipement de protection individuel:**
- **Mesures générales de protection et d'hygiène:**  
Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.
- **Protection respiratoire:** N'est pas nécessaire.
- **Protection des mains:**  
Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation.  
Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.
- **Matériau des gants**  
Caoutchouc fluoré (Viton)

(suite page 5)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

**Nom du produit: SWISSCOOL MAGNUM UX 200**

(suite de la page 4)

Caoutchouc nitrile

Épaisseur du matériau recommandée:  $\approx$  0,4 mm

· **Temps de pénétration du matériau des gants**

Le temps de pénétration exact est à déterminer par le fabricant des gants de protection et à respecter.

Pour le mélange des produits chimiques mentionnés ci-dessous, le temps de pénétration doit être d'au moins 60 minutes (perméabilité selon la norme EN 374 section 3: taux 1).

· **Protection des yeux:** Lunettes de protection recommandées pour le transvasement.

### 9 Propriétés physiques et chimiques

· **Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles**

· **Indications générales**

· **Aspect:**

Forme: Liquide

Couleur: Brun

· **Odeur:** Caractéristique

· **Seuil olfactif:** Non déterminé.

· **valeur du pH:** Non déterminé.

· **Changement d'état**

Point de fusion: Non déterminé.

Point d'ébullition: Non déterminé.

· **Point d'éclair** > 180 °C

· **Inflammabilité (solide, gazeux):** Non applicable.

· **Température d'inflammation:** 250 °C (DIN 51794)

· **Température de décomposition:** Non déterminé.

· **Auto-inflammation:** Le produit ne s'enflamme pas spontanément.

· **Danger d'explosion:** Le produit n'est pas explosif.

· **Limites d'explosion:**

Inférieure: Non déterminé.

Supérieure: Non déterminé.

· **Pression de vapeur à 20 °C:** 1 hPa

· **Densité à 20 °C:** 0,968 g/cm<sup>3</sup> (ASTM D 4052)

· **Densité relative** Non déterminé.

· **Densité de vapeur.** Non déterminé.

· **Vitesse d'évaporation** Non déterminé.

· **Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:**

Entièrement miscible

· **Coefficient de partage (n-octanol/eau):** Non déterminé.

· **Viscosité:**

Dynamique: Non déterminé.

Cinématique: Non déterminé.

· **Autres informations** Pas d'autres informations importantes disponibles.

FR

(suite page 6)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

**Nom du produit: SWISSCOOL MAGNUM UX 200**

(suite de la page 5)

### 10 Stabilité et réactivité

- **Réactivité**
- **Stabilité chimique**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:**  
Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **Possibilité de réactions dangereuses** Aucune réaction dangereuse connue.
- **Conditions à éviter** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Produits de décomposition dangereux:**  
Pas de produits de décomposition dangereux connus

### 11 Informations toxicologiques

- **Informations sur les effets toxicologiques**
- **Toxicité aiguë:**
- **Effet primaire d'irritation:**
- **de la peau:** Irrite la peau et les muqueuses.
- **des yeux:** Effet d'irritation.
- **Sensibilisation:** Aucun effet de sensibilisation connu.

### 12 Informations écologiques

- **Toxicité**
- **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Persistance et dégradabilité** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Comportement dans les compartiments de l'environnement:**
- **Potentiel de bioaccumulation** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Mobilité dans le sol** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**  
Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Auto-classification selon VwVwS, 17.05.1999): peu polluant  
Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.
- **Résultats des évaluations PBT et VPVB**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.
- **Autres effets néfastes** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### 13 Considérations relatives à l'élimination

- **Méthodes de traitement des déchets**
- **Recommandation:**  
Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.

<b>Catalogue européen des déchets</b>	
12 01 09*	émulsions et solutions d'usinage sans halogènes

- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

(suite page 7)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

**Nom du produit: SWISSCOOL MAGNUM UX 200**

(suite de la page 6)

· **Produit de nettoyage recommandé:** Eau, éventuellement avec des produits de nettoyage

### 14 Informations relatives au transport

· <b>No ONU</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Nom d'expédition des Nations unies</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Classe(s) de danger pour le transport</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Classe</b>	néant
· <b>Groupe d'emballage</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Dangers pour l'environnement:</b>	
· <b>Marine Pollutant:</b>	Non
· <b>Précautions particulières à prendre par l'utilisateur</b>	Non applicable.
· <b>Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol 73/78 et au recueil IBC</b>	Non applicable.
· <b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	-

### 15 Informations réglementaires

- **Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement**
- **Autres prescriptions, restrictions et règlements d'interdiction**
- **Substances extrêmement préoccupantes (SVHC) selon REACH, article 57**  
acide borique
- **Répertoire national des substances chimiques**  
Composants figurant sur la liste ou exemptés de la liste :  
TSCA (USA)  
DSL/NDSL (CDN)  
IECSC (CN)  
EINECS/ELINCS/NLP (EU)  
ECL/KECI (KOR)
- **Évaluation de la sécurité chimique:**  
Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

### 16 Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- **Phrases importantes**  
H226      Liquide et vapeurs inflammables.

(suite page 8)

**Fiche de données de sécurité**  
**selon 1907/2006/CE, Article 31**

Date d'impression : 13.09.2013

Numéro de version 1

Révision: 13.09.2013

**Nom du produit: SWISSCOOL MAGNUM UX 200**

(suite de la page 7)

- H302 Nocif en cas d'ingestion.
- H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.
- H312 Nocif par contact cutané.
- H315 Provoque une irritation cutanée.
- H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
- H332 Nocif par inhalation.
- H335 Peut irriter les voies respiratoires.
- H400 Très toxique pour les organismes aquatiques.
- H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- .....
- R20/21/22 Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- R36 Irritant pour les yeux.
- R36/38 Irritant pour les yeux et la peau.
- R38 Irritant pour la peau.
- R50 Très toxique pour les organismes aquatiques.

· **Service établissant la fiche technique:** Abteilung Produktsicherheit

FR